

**Nombre de la Asignatura**  
**GUÍA DOCENTE**  
**Curso 2010-2011**

<b>Titulación:</b>	Máster en Perspectivas Lingüísticas y Literarias sobre el Texto	<b>Código:</b>	
<b>Asignatura:</b>	La influencia del arte cinematográfico en la novela de mediados del siglo XX	<b>Código:</b>	
<b>Materia:</b>	---		
<b>Módulo:</b>	Único / obligatorio		
<b>Semestre:</b>	Primero		
<b>Créditos ECTS:</b>	3	<b>Horas presenciales:</b>	20
		<b>Horas de trabajo autónomo estimadas:</b>	55
<b>Idiomas en los que se imparte:</b>	Inglés		
<b>Idiomas del material de lectura o audiovisual:</b>	Inglés		

**Departamentos responsables de la docencia:**

Filologías Modernas	<b>Código:</b>	
<b>Dirección:</b>	San José de Calasanz s/n	<b>Código postal:</b>
<b>Teléfono:</b>	941299433	<b>Fax:</b> 941299419
<b>Correo electrónico:</b>	dfm@unirioja.es	
	<b>Código:</b>	
<b>Dirección:</b>		<b>Código postal:</b>
<b>Teléfono:</b>		<b>Correo electrónico:</b>

**Profesores**

<b>Profesor responsable de la asignatura:</b>	Carlos Villar Flor		
<b>Teléfono:</b>	+34 941 299424	<b>Correo electrónico:</b>	carlos.villar@unirioja.es
<b>Despacho:</b>	215	<b>Edificio:</b>	Filologías
<b>Horario de tutorías:</b>	Miércoles de 11 a 13 h, jueves de 12 a 14 h y viernes de 13 a 14h.		
<b>Nombre profesor:</b>	M <sup>a</sup> Asunción Barreras Gómez		
<b>Teléfono:</b>	+34 941 299434	<b>Correo electrónico:</b>	asuncion.barreras@unirioja.es
<b>Despacho:</b>	220	<b>Edificio:</b>	Filologías
<b>Horario de tutorías:</b>	Martes y miércoles de 9 a 12h.		
<b>Nombre profesor:</b>			
<b>Teléfono:</b>		<b>Correo electrónico:</b>	
<b>Despacho:</b>		<b>Edificio:</b>	
<b>Horario de tutorías:</b>			

**Descripción de contenidos:**

Líneas de confluencia entre el arte narrativo y el visual centrandó la atención en el periodo histórico-literario de mediados del siglo XX, donde tal influencia adquiere especial relevancia.

Contexto histórico y generacional: la nueva sensibilidad cinematográfica

La herencia modernista de acercamiento al séptimo arte.

Dos lenguajes narrativos: noción y niveles de influencia.

Técnicas cinematográficas en la novela de entreguerras. Montaje. Espacio, campo visual, tiempo, luz.

Comedias y novelas de aventuras.

La adaptación de la novela al cine.

Comentario de obras de Evelyn Waugh, Graham Greene, Christopher Isherwood, Elizabeth Bowen, Vladimir Nabokov, entre otros.

Análisis de versiones cinematográficas basadas en novelas.

#### Requisitos previos:

Nivel C1 en inglés dentro del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

Se aconseja conocer la crítica literaria contemporánea y la historia de la literatura inglesa y norteamericana.

## PROGRAMA GENERAL

#### Contexto:

Esta asignatura introduce al alumno la producción fílmica y su lenguaje visual así como las adaptaciones cinematográficas de grandes obras. Se desarrolla su capacidad de análisis, síntesis y razonamiento crítico de textos literarios y cinematográficos.

#### Competencias:

Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos, dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con los estudios del texto.

Que los estudiantes sean capaces de reflexionar sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios o al desarrollo de su trabajo de investigación.

Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades, de forma oral o por escrito.

Que los estudiantes adquieran y cultiven las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Que los estudiantes sean capaces de definir y desarrollar un proyecto de investigación, su objetivo, su metodología, etc.

Que los estudiantes desarrollen iniciativa y autonomía para los distintos aspectos de la actividad investigadora: buscar y contrastar de fuentes, esbozar y comprobar soluciones, rectificar iniciativas equivocadas, dar respuesta adecuada a situaciones complejas, etc.

Que los estudiantes desarrollen la capacidad para el razonamiento fundamentado y rigor expositivo de los resultados alcanzados.

Que los estudiantes desarrollen su capacidad de análisis, síntesis y razonamiento crítico.

Que los estudiantes desarrollen su meticulosidad y precisión.

Que los estudiantes sepan interpretar y analizar textos especialmente en lengua inglesa desde las perspectivas lingüística y literaria.

Que los estudiantes se familiaricen con las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques, con especial referencia a la lengua inglesa.

Que los estudiantes utilicen herramientas metodológicas con las que llevar a cabo trabajos de investigación de interpretación textual, con especial referencia a la lengua inglesa.

Que los estudiantes sean capaces de determinar la relación entre la literatura y su contextos sociales, ideológicos y culturales.

Que los estudiantes desarrollen la capacidad de selección y configuración de corpórea de obras procedentes de otras artes.

#### Resultados del aprendizaje:

Los estudiantes aprenderán a interpretar y analizar textos especialmente en lengua inglesa desde las perspectivas

lingüística y literaria.

Los estudiantes se familiarizarán con las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques, con especial referencia a la lengua inglesa.

Los estudiantes utilizarán herramientas metodológicas con las que llevar a cabo trabajos de investigación de interpretación textual, con especial referencia a la lengua inglesa.

Los estudiantes serán capaces de determinar la relación entre la literatura y su contextos sociales, ideológicos y culturales.

Los estudiantes desarrollarán la capacidad de selección y configuración de corpóra de obras procedentes de otras artes.

### Temario:

- 1.- Líneas de confluencia entre el arte narrativo y el visual.
  - a.- Introducción al periodo histórico-literario.
  - b.- La relevancia de la influencia entre ambas artes a mediados del siglo XX.
- 2.- Contexto histórico y generacional:
  - a.- La nueva sensibilidad cinematográfica.
  - b.- La herencia modernista de acercamiento al séptimo arte.
  - c.- Autores en lengua inglesa y su relación con el cine
- 3.- Dos lenguajes narrativos:
  - a.- Noción de influencia
  - b.- Niveles de influencia
- 4.- Técnicas cinemáticas en la novela de entreguerras.
  - a.- Montaje
  - b.- Espacio
  - c.- Campo visual
  - d.- Tiempo
  - e.- Luz.
- 5.- Comedias y novelas de aventuras.
  - a.- Noción de género
  - b.- Intertextualidad
- 6.- Análisis de obras narrativas.
  - a.- Evelyn Waugh
  - b.- Graham Greene
  - c.- Christopher Isherwood
  - d.- Elizabeth Bowen
  - e.- Vladimir Nabokov
- 7.- Análisis de versiones cinematográficas basadas en novelas.

### Bibliografía:

-ALEXANDROV, Vladimir A. ed. 1995. *The Garland Companion to Vladimir Nabokov*. Nueva York: Garland Publishing, Inc. [Se trata de una colección de artículos de investigación que proporcionan una visión amplia y profunda de la obra de Nabokov en relación con distintas materias, como la literatura rusa, sus narraciones breves, sus novelas, ect.].

-APPEL, Alfred. 1974. *Nabokov's Dark Cinema*. Oxford: Oxford University Press. [Es un manual avanzado que trata específicamente de la obra literaria de Nabokov con respecto al cine. Hay una buena parte del mismo

dedicado a su novela Lolita y la película de la que escribió el guión.]

-BARRERAS GÓMEZ, Asunción. 2003. *El juego intelectual. Ironía y textualidad en las narraciones breves de Vladimir Nabokov*. Logroño: Servicio de publicaciones de la Universidad de La Rioja. [Es un manual en el que se analiza casi todas las narraciones breves de Nabokov. Aparecen analizadas todas las técnicas de las que se sirve Nabokov para escribir sus relatos.]

-BORDWELL, David y THOMPSON, Kristin. 1985. *The Film Production*. Londres: Knof. [Es un manual de que explica al alumno el vocabulario, las diferentes técnicas cinematográficas y su producción. Es de utilidad para todos los temas de la asignatura dedicados al análisis y estudio de las obras. Es una obra de consulta esencial para la elaboración de trabajos de curso].

-CARMONA Ramón, *Como se comenta un texto fílmico*. Madrid: Cátedra, 1991. [Es un manual que explica al alumno cómo comentar un texto cinematográfico. Es de utilidad para todos los temas de la asignatura dedicados al análisis y estudio de las obras. Es una obra de consulta esencial para la elaboración de trabajos de curso].

-LOTHE, Jacob. 2000. *Narrative in Fiction and Film : an Introduction*, Oxford: Oxford University Press. [útil introducción a los presupuestos narratológicos compartidos por ambos medios]

-McFARLANE, Brian. 1996. *Novel into Film: an Introduction to the Theory of Adaptation*, Oxford : Clarendon Press. [Teoría básica sobre la adaptación de novelas a la gran pantalla].

-PEÑA-ARDID, Carmen. 2009. *Literatura y cine*, Madrid: Cátedra. [Un estudio completo y sistemático de las relaciones entre cine y literatura desde variadas perspectivas críticas, con interesantes reflexiones sobre la noción de convergencia ].

-SPIEGEL, Alan. 2000. *Fiction And Camera Eye : Visual Consciousness in Film and the Modern Novel*, Ann Arbor (Michigan) : UMI. [Tesis doctoral sobre el factor visual en la narrativa moderna, uno de los rasgos más claros en los que se aprecia la confluencia de ambos medios].

## Metodología

Modalidades organizativas:	Métodos de enseñanza:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- MO1: Clases teóricas</li> <li>- MO2: Seminarios y talleres</li> <li>- MO5: Tutorías</li> <li>- MO7: Estudio y trabajo autónomo del alumno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ME1: Lección magistral</li> <li>- ME2: Estudio de casos</li> <li>- ME3: Lectura comentada de obras literarias</li> <li>- ME4: Exposición de trabajos en clase y comentario.</li> </ul>

## Organización

Actividades presenciales:	Horas
- Clases teóricas	15
- Clases prácticas de aula	8
- Pruebas presenciales de evaluación	7
- Otras actividades	
<b>Total horas presenciales</b>	<b>30</b>
Actividades no presenciales (trabajo autónomo):	Horas estimadas
- Estudio autónomo individual o en grupo	
- Resolución individual de ejercicios, cuestiones u otros trabajos, actividades en biblioteca o similar	
- Preparación en grupo de trabajos, presentaciones (orales, debates,...), actividades en biblioteca o	

similar	
Total horas estimadas de trabajo autónomo	45
Total horas	75

### Evaluación

Sistemas de evaluación:	% sobre total	Recuperable/ No Recuperable
SE1: Pruebas escritas	10	R.
SE2: Pruebas orales	40	R.
SE3: Trabajos y proyectos	50	R.

Criterios críticos para superar la asignatura: